



# Austausch und Mobilität / Echanges linguistiques et mobilité

## Primarstufe / Degré primaire – Sekundarstufe I / Degré secondaire I

Kanton	Frage 113: Gibt es in Ihrem Kanton (Sprach-)Austauschprogramme im In- oder Ausland für Einzelpersonen oder Klassen (neben den Angeboten, die durch Movetia organisiert werden)? Falls ja: Geben Sie bitte an, wie diese Austauschangebote heissen und beschreiben Sie kurz	Bemerkungen
Canton	Question No 113 : Y a-t-il dans votre canton, en plus des offres de Movetia, des programmes d'échanges (linguistiques) à l'intérieur du pays ou avec l'étranger, soit pour les élèves, soit pour les classes ? Si oui, prière d'indiquer le nom de ces programmes et d'en donner une brève description.	Remarques
AG	Schulischer Einzelaustausch 14/14: Ein Programm der Kantone Aargau, Basel-Landschaft und Basel-Stadt in Zusammenarbeit mit dem Kanton Jura, der Académie de Besançon und der Académie de Strasbourg. Es besteht aus einem gegenseitigen Aufenthalt bei einer Partnerfamilie und dem Schulunterricht vor Ort. Jugendliche des Zyklus 3 (7.–9. Klasse) besuchen ihre Partnerinnen oder Partner während zwei Wochen im Kanton Jura oder im grenznahen Frankreich und empfangen diese für zwei Wochen im Aargau. Zwölftes Partnersprachliches Schuljahr ZPS: Jugendliche können nach Beendigung der 3. Klasse der Oberstufe das Abschlussjahr im Rahmen eines 12. Schuljahres in einer französischsprachigen Region der Kantone Freiburg, Jura oder Wallis wiederholen, bevor sie eine Lehre beginnen oder in	nur für Lernende der Oberstufe

### IDES

eine Mittelschule eintreten.

Klassenaustausch ausserhalb der Schweiz: Der Kanton Aargau unterstützt gegenseitige Austauschprojekte ausserhalb der Schweiz, sofern die an die Schule gestellten Bedingungen erfüllt sind. Der gegenseitige Austausch findet in Form von Klassen-, Halbklassen oder Rotationsgruppen statt. Eine gemeinsame Lagerwoche an einem Drittort ist auch möglich.

**AI** Nein

**AR** JurAR: Einzelne Klassen des 7. und 8. Schuljahres besuchen während einer Woche eine Klasse im Kanton Jura und umgekehrt. Eine Schulgemeinde tauscht sich mit einer Partnergemeinde in der Westschweiz aus.

**BE-d / BE-f** Schülerinnen und Schüler erweitern im Austausch ihre sprachlichen und interkulturellen Fähigkeiten. Grundsätzlich wird unterschieden zwischen Klassenaustauschen (Deux langues - ein Ziel, Sprachbad Immersion), Klassenlagern (Deux Im Schnee, Deux Im Park) und Einzelaustauschen (Deux langues - ein Ziel+, Vas-y ! Komm!, 12. Partnersprachliches Schuljahr, Immersionsjahr, Impariamo insieme, Ferienaustausch). Der Kanton unterstützt aber auch individuelle Projekte.

**BL** Gegenseitiger Einzelaustausch für je zwei Wochen für Schüler/innen im 7.-9. Schuljahr mit Elsass oder Kanton Jura (in diesem insgesamt 4-wöchigen Programm während der Schulzeit empfangen BL-SuS der Sek für zwei Wochen ihre Partner-SuS aus Frankreich oder dem Jura und besuchen diese für die gleiche Zeitdauer); Besuch freiwillige Fremdsprachliche 10. Klasse im Kanton Jura oder 10. Partnerschaftliche Klasse im Kanton Freiburg (ZPS); Austausch Schweiz-Japan (in diesem 2-jährigen Programm besuchen 10 BL-SuS der Sek für zwei Wochen ihre Partner-SuS aus Japan während den Sommerferien); Projekt JUBL (2-mal jährlich Netzwerktreffen für Primarlehrpersonen aus den Kantonen Jura und Basel-Landschaft mit dem Ziel, Klassenaustausche zu fördern) Wochenende in Longbridge (Englisch); Wochenende in Pont Neuf (Französisch); Unterstützung individueller Klassenaustauschprojekte

**BS** 1) Div. Klassenaustausche mit Suisse romande, Elsass und weiteren europ. und aussereurop. Ländern für alle Stufen

	<p>2) Sprachbad 4-wöchiger Einzelaustausch mit grenznahem Elsass für 9. SJ (HarmoS)</p> <p>3) Schulischer Einzelaustausch 14/14 (4-wöchiger gegenseitiger Einzelaustausch mit Elsass/Jura/Genf ab 10. SJ HarmoS)</p> <p>4) Deux im Schnee: Zweisprachige Schneesportlager mit den Kantonen der Westschweiz und des Tessins</p>	
<b>FR-d</b>	<p>Ja, Koordinationsstelle für den Schüleraustausch des Kantons Freiburg (vgl. <a href="https://www.fr.ch/de/bildung-und-schulen/obligatorische-schule/schuelerinnen-und-schueleraustausch">https://www.fr.ch/de/bildung-und-schulen/obligatorische-schule/schuelerinnen-und-schueleraustausch</a>).</p>	
<b>FR-f</b>	<p>Programme généralisé pour tous les élèves de 10<sup>H</sup> francophone. Année prochaine l'ensemble des élèves du cycle 3 avec le DOA. Possibilité d'une 12<sup>ème</sup> année linguistique.</p>	
<b>GE</b>	<p>Ttes classes de l'EO : Programmes thématiques sur une journée "clé en main". Principe : une classe genevoise reçoit une classe alémanique pour une journée commune autour de l'une des 4 thématiques proposées : Genève sportive, Genève culturelle, Genève touristique et Genève internationale.</p> <p>Classes de 9CO : programme d'échange rotatif entre écoles secondaires jumelées (GE-ST Gall, GE-BS, GE-TG etc.).</p> <p>Classes de 10CO : Programme de camp de neige bilingue à Gstaad.</p> <p>Classes de 11CO. Échange individuels sur temps scolaire : les élèves s'inscrivent par degré à un échange linguistique de deux semaines (une semaine correspondant à GE, une semaine chez correspondant en suisse-alémanique)</p>	<p>En plus des programmes existants et mentionnés, programme "Röstiblog" piloté conjointement par le service de l'enseignement (SEE), le service écoles-médias, secteur Formation et l'Unité transversale Echanges &amp; Mobilité DIP. Le programme "Röstiblog" s'adresse aux classes de 7P et 8P. Il met en relation deux classes, l'une genevoise et l'autre suisse-alémanique, et permet sur l'année scolaire un échange linguistique via un blog partagé.</p>
<b>GL</b>	<p>Nein</p>	
<b>GR</b>	<p>Ja. Austauschwochen oder -tage. Der Kanton und die Gemeinden fördern den Austausch von Schülerinnen und Schülern, Schulklassen und Lehrpersonen zwischen den Sprachgemeinschaften. Der Kanton kann zu diesem Zweck Beiträge leisten (Art. 15 Sprachengesetz).</p> <p>Untergymnasium: keine Austauschprogramme, individuelle Projekte der einzelnen Schulen</p>	

<b>JU</b>	<p><b>JurAR:</b> Programme d'échange de classes avec celles du canton d'Appenzell (AR). <b>JUBL :</b> programme d'échange ponctuels entre classes avec BL</p> <p><b>EITS (14-14):</b> Echanges individuels en temps scolaire : Programme d'échanges individuels de 2 semaines en temps scolaire, en collaboration avec les cantons AG, BL et BS.</p> <p><b>12e année linguistique :</b> Convention d'échange avec le canton de Bâle-Campagne. Les élèves s'inscrivent pour suivre une année scolaire dans une école secondaire du canton partenaire.</p>	
<b>LU</b>	<p>12. fremdsprachliches Schuljahr im Rahmen des Regionalen Schulabkommens RSA NW EDK. Luzerner Lernende können ein 12. Schuljahr in einer 11. Klasse in den Kantonen Fribourg, Bern, Jura oder Wallis besuchen. Oder Lernenden aus den Kantonen Fribourg oder Bern können ein solches im Kanton Luzern besuchen (Sekundarschule oder Gymnasium).</p>	
<b>NE</b>	<p>Le service de l'enseignement obligatoire offre un soutien financier, supplémentaire à celui de Movetia, aux classes qui réalisent un échange linguistique à l'intérieur du pays ou à l'étranger. Le canton collabore étroitement avec le canton de Soleure pour favoriser les échanges de classes et d'enseignant-e-s par diverses actions (mise en place d'un concours "Un échange presque parfait" ; début de construction de partenariats d'établissements ; échange d'enseignant-e-s ; projets de courses d'école et de mini-camps clé en mains ; projet "Immersion autrement" avec la FH-NWS et la PH Bern).</p>	
<b>NW</b>	<p>Einzelaustausch mit dem Projekt Vas-y der Kantone NW, OW, SZ und Wallis.</p>	
<b>OW</b>	<p>Ja, Sprachaustausch mit Wallis</p>	
<b>SG</b>	<p>Nein</p>	
<b>SH</b>	<p>Nein</p>	
<b>SO</b>	<p>Ja</p>	<p>Austauschprogramme im In- und Ausland aktuell im Aufbau (gemäss Legislaturplan des Regierungsrats 2021-2025, Schwerpunkt 'Förderung der</p>

		Französischkompetenzen und Stärkung des Sprachaustauschs').
<b>SZ</b>	Ja (Französischateliers; vgl. <a href="http://www.allons-y-parlons.ch">www.allons-y-parlons.ch</a> )	
<b>TG</b>	Vermittlung zusätzlicher unterschwelliger Programme durch die kantonale Austauschverantwortliche	
<b>TI</b>	No	
<b>UR</b>	"Vas-y/Komm!", Gegenseitiger Einzelaustausch mit dem Kanton Wallis während der Unterrichtszeit, je eine Woche pro Schülerinnen und Schüler	
<b>VD</b>	<p>Programmes d'échanges :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mise à disposition d'un Guide pratique des échanges linguistiques</li> <li>– Tou-te-s les enseignant-e-s sont informé-e-s régulièrement des offres, que ce soit pour les échanges individuels ou collectifs</li> <li>– Les établissements gèrent les échanges de manière autonome</li> </ul> <p>Echanges individuels sur temps de vacances (<a href="http://elev.ch">elev.ch</a>):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Programme d'échanges avec l'Allemagne et l'Autriche : 2 × 2 semaines pour les élèves de 11 à 20 ans.</li> </ul> <p>Echanges individuels sur temps scolaire:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Art. 77 LEO: <b>année linguistique</b> en tout ou partie de l'année en 10 et 11H</li> <li>– Soutien pour différents projets et programmes (JOJ 2020 / échange par rotation, ...)</li> </ul> <p>Pilotage d'une nouvelle formule de camp nature bilingue en vue d'en réaliser un programme vaudois pérenne</p> <p>Création d'un réseau de référentes et référents des échanges linguistiques par établissement.</p> <p>Création du programme Kultur Mobil qui est la réciprocity du programme ZH Culture Mobile et qui permet à des enseignant.es zurichoises de venir enseigner dans le canton de Vaud, comme ambassadeur.ice de l'allemand et de la culture suisse allemande. Ceci permet des contacts privilégiés entre école ZH et VD.</p>	<p>Dans le cadre de la semaine nationale de l'échange, organisation <b>d'actions</b> ciblées pour promouvoir les échanges : permanence avec stand d'informations / concours / signature de charte / promotion des anciens et nouveaux partenariats</p>

<b>VS-f / VS-d</b>	7-8H Échanges de classes (Haut-Bas Valais), Échange durant les vacances, Séjour de dix jours à Fiesch 9H : Échanges individuels --> Deux langues - Ein Ziel 10H : Échanges individuels --> Deux langues - Ein Ziel 11H : Échanges individuels --> Vas-y ! Komm!	
<b>ZG</b>	Sprachaustausch Kanton Zug: Zuger Primar- und Sekundarschulen mit der Westschweiz. Schüleraustausch nach Singapur in Schweizer Schule, von welcher der Kanton Zug Trägerkanton ist. Jeweils einer Gemeinde des Kantons wird ein Schüleraustausch während 14 Tagen ermöglicht.	
<b>ZH</b>	Für Einzelpersonen: Zwölftes partnersprachliches Schuljahr (ZPS). Für Klassen: Klassenaustausche nach Bedarf; Immersionslager auf Englisch "Longbridge"; Immersionlager auf Französisch "Pont Neuf". Immersionsunterricht mit Gastlehrpersonen aus der Romandie: "culture mobile"	Für Lehrpersonen besteht die Möglichkeit, eine bezahlte Tages-Hospitation in der Romandie zu absolvieren ("Cultur mobile").
<b>FL</b>	Sprachaufenthalte in England oder Frankreich. 1 Woche Aufenthalt bei Gastfamilie und Rahmenprogramm, organisiert von den Lehrpersonen. (Angebote nicht flächendeckend)	